

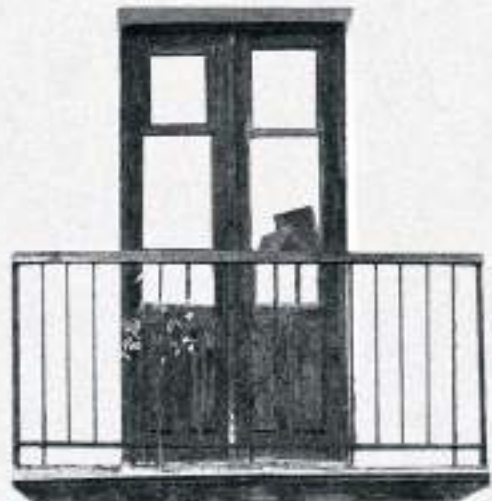
MUJERES
QUE
CANTAN
TRAS
EL
BALCÓN

SINOPSIS

Abuela;
¿Qué canciones cantabas cuando eras joven?,
¿Cómo eran las obras de teatro que hacías?,
¿Qué personajes?...

Una actriz conversa con la abuela que no conoció. Quiere entender cómo fue, tras la guerra, hacer de su vecindario el público y de su cocina, un escenario. Preguntar le hace recordar y así es cómo irá descubriendo qué hay de su abuela en ella; de esa generación de mujeres en todas nosotras.

La autobiografía, el teatro documento y el teatro de objetos resultan ser el híbrido perfecto para esta oda a la expresión de la mujer que podría ser un cuento, teatro o tal vez sea concierto.



Proyecto financiado por:

Programa Innova Cultura. Investigación y creación 2023

Programa Innova Cultura. Producción y exhibición 2025

Ayuda Artem Pro del Gobierno de Navarra 2025

La investigación ha buscado volver al pasado para revolver nuestro presente a través del arte de mujeres artistas de la Zona Media durante la República. La investigación parte de un trabajo documental y autobiográfico para reconstruir una identidad artística ligada a mujeres que compartieron sus talentos con el público durante un tiempo pero que tras la guerra los dejaron relegados al ámbito privado. Una de esas artistas fue Adriana Zaratiegui, la abuela de la creadora de la pieza.

FICHA ARTÍSTICA

Creación y dramaturgia: Adriana Salvo

Intérpretes: Adriana Salvo

Javier Salvo

Xabier Salvo

Jare Salvo (Colaboración especial)

Asesoramiento artístico: Mikele Urroz

Asesoramiento Teatro de objetos: Shaday Larios

Asesoramiento dramático: María Velasco

Traducción: Iñigo Aranbarri

Producción: Boga-Boga

Producción ejecutiva: Lucía Ezker

Iluminación: David Bernués

Vestuario: Aiora Ganuza

Escenografía: Boga-Boga

Realización escenográfica: Raúl Arraiza

Proyecciones: Acrónica Producciones

Imagen: Sandra Vallejo

Comunicación: Carolina Otamendi

Asesoramiento IA: Zarys Falcón

Asesoramiento Vocal: Cristina Arocena

Asesoramiento corporal: Nora Ochoa de Olza

Pintura escenografía: Javier Esquíroz

Diseño de sonido: Carmen Cañada

Edición y animación audiovisual: Alberto Peranton

Vídeo y fotografía: Berpiztu audiovisuales

Composición musical: Rebeca Guerra y Jorge Sánchez

Txistu: Ismael Yagüe



NOTA DE LA CREADORA

Me llamo Adriana, igual que mi abuela, que se llamaba igual que su abuela. No nos conocimos pero llevo años imaginándola, aunque ella nunca me pensó.

La sospecha de que es algo más que el nombre y el amor al arte lo que compartimos me acompaña desde siempre. Un amor condicionado por las grandes diferencias del contexto histórico.

Mi abuela tras la guerra, cantaba para la gente del pueblo tras su balcón; abierto hasta en el frío invierno.

Y aunque yo, en éste tiempo que me ha tocado, puedo subirme al escenario y dejarme ver...

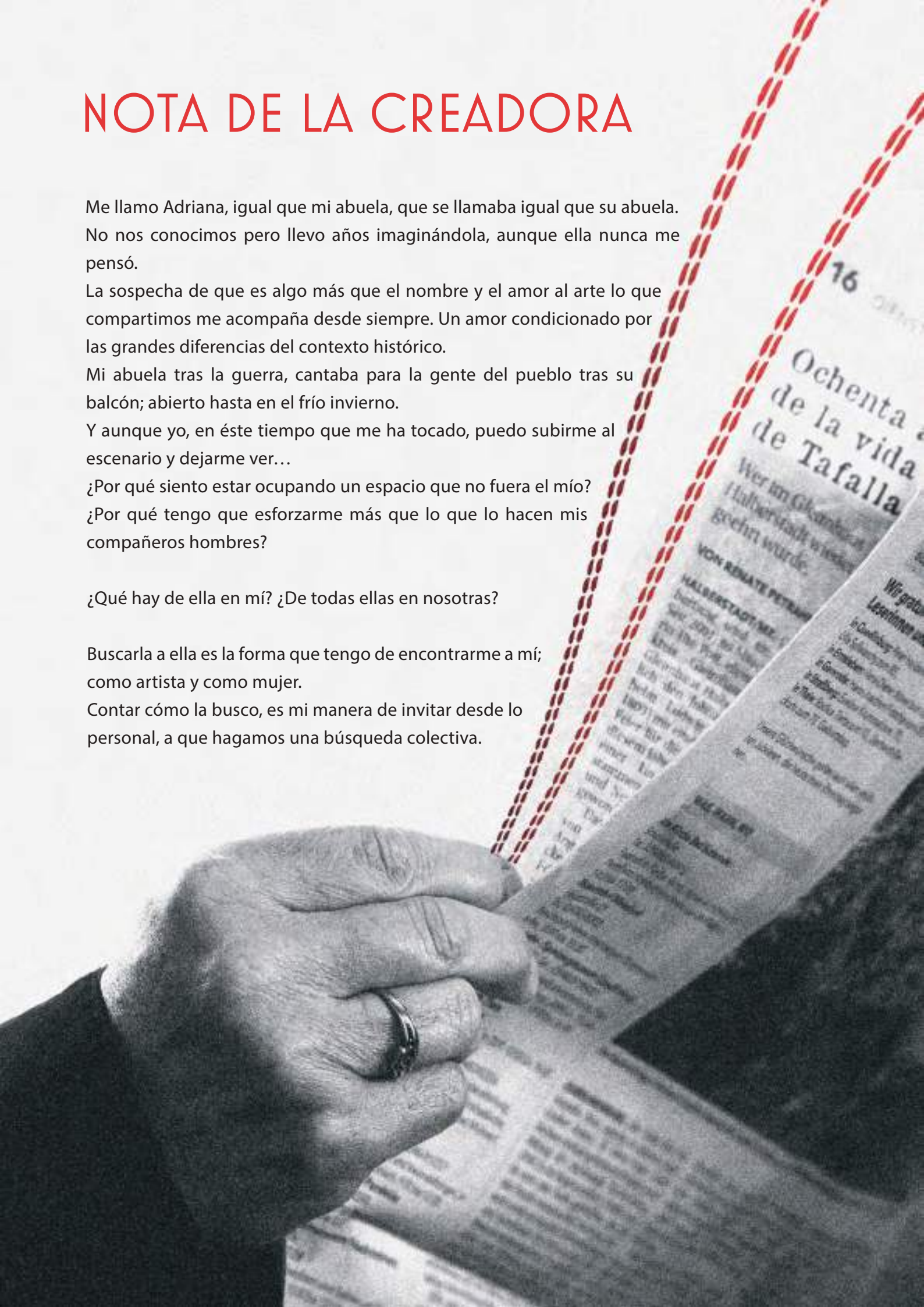
¿Por qué siento estar ocupando un espacio que no fuera el mío?

¿Por qué tengo que esforzarme más que lo que lo hacen mis compañeros hombres?

¿Qué hay de ella en mí? ¿De todas ellas en nosotras?

Buscarla a ella es la forma que tengo de encontrarme a mí; como artista y como mujer.

Contar cómo la busco, es mi manera de invitar desde lo personal, a que hagamos una búsqueda colectiva.



EL PROYECTO Y SUS PUNTOS DE INTERÉS

PERSPECTIVA DE GÉNERO

Una invitación a la reflexión de cómo el silencio, la invisibilidad en la cultura y las violencias hacia las mujeres, nos han llevado a aprender que el espacio de la expresión artística en cualquiera de sus formas, les corresponde a ellos.

MEMORIA HISTÓRICA

Una contribución a la memoria colectiva a través de los archivos de las mujeres artistas del entorno rural, desde la República hasta la actualidad. Celebrarlas a ellas y sus talentos como una manera de reconocernos también en ellas.

TEATRO INTERGENERACIONAL Y FAMILIAR

Un encuentro de cuatro generaciones dialogando en escena a través del teatro autobiográfico y de una larga tradición teatral familiar.

COMPROMISO CON EL EUSKERA

Un acercamiento al uso y la presencia del Euskera en la vida cultural de la zona media de Navarra a lo largo del tiempo.

MEDIACIÓN

La invitación a la expresión de nuestros talentos y la reflexión entorno a ellos, desde una perspectiva de género, a través de un equipo con larga trayectoria en el ámbito educativo y artístico.



EQUIPO ARTÍSTICO

ADRIANA SALVO



Realiza la Formación en Poética Actoral en el El 5ª Espiral de Granada y posteriormente se forma en Madrid en el Centro del Actor Lorena García de las Bayonas durante 6 cursos completos. Método de Voz Linklater con Ana Laan, Interpretación ante la cámara con Miguel Bardem o referentes del teatro como Alfredo Sanzol, Consuelo Trujillo, Andrés Lima, Catalina Lladó, Pablo Messiez, Julián Fuentes Reta o Denise Depreyoux entre otros/as completan su formación. Además es Maestra, especialista en Pedagogía Activa y Experta en Género y Estudios Culturales.

De los trabajos teatrales llevados a cabo en Madrid caben destacar la obra de David "Píntame", "Artículo 47" de Teatro a Voces o en "Amores Minúsculos" de Iñaki Nieto entre otros. Ha participado en los largometrajes "Blue Lips" de Cronopia Films o en la serie "Ana Tramel" de RTVE.

Desde su vuelta a Navarra, actúa, crea y produce sus propios espectáculos de Boga-Boga, siendo "Llueven Vacas" su última producción.

JAVIER SALVO



Inicia su formación en 1976 en la Escuela del Lebril Blanco y en el Método Stanislavsky en el T.E.N con José Carlos Plaza. Realiza cursos de interpretación de Teatro Clásico, Bertolt Brech, Técnica Chéjov, Clown, y otras disciplinas teatrales impartidos por Lydsay Kemp, José Monleón, Guillermo Heras, Bertí Tobías, Yayo Cáceres o Alfredo Sanzol entre otros. Es además diplomado en Ciencias Económicas y licenciado en Antropología Social y Cultural por la UNED y Máster Universitario de Teatro por la UNIR. Participa Gabalzeketa Teatro (Desde 1970) y en Puntido Teatro, actor o director. Entre sus trabajos más importantes "El ruso que ríe" dirigida por Laura Laiglesia y "El gran teatro del mundo". Entre sus últimos trabajos cabe destacar el monólogo "Novecientos. La leyenda del pianista en el océano" y "La vida vivida y por vivir" dirigida por Tomás Muñoz.

Ha participado como actor también en largometrajes como "Silencio roto" de Montxo Armendáriz, "Lo nunca visto" de María Sereesky, o "La Fuga" de Tuti Fernández" entre otros.

XABIER SALVO



Éste será su primer trabajo profesional, en el que representa al personaje del técnico-cantautor. Un personaje pequeño a nivel textual pero con una importante presencia a nivel musical.

Xabier siempre ha estado cerca del teatro debido a la tradición familiar. Empezó su andadura como monologuista en distintos bares y salas y ha participado en distintas obras de teatro amateur con Gabalzeka Teatro. Creó junto a su padre, Javier Salvo, la pieza "Di papá. Canciones para una transición". Una pieza de teatro-concierto en la que padre e hijo reflexionaban sobre cómo habían vivido cada uno su juventud a través de las canciones de la transición.

Ha sido guitarrista y la voz de "La pseudo-Banda" con la que durante años recorrió muchas localidades del territorio. Ha cantado y tocado la guitarra en numerosas ocasiones ante el público en diversos actos socio-culturales de los que también, ha sido presentador.

JARE SALVO



Hija de Adriana, es una niña que desde muy bebé ha sentido por necesidad familiar el teatro muy de cerca. Siempre desde fuera y en las salas de ensayo, pero ahora se sube por primera vez a escena.

TRAYECTORIA BOGA-BOGA

Desde su inicio en 2018 Boga-Boga ha llevado a cabo distintas creaciones de pequeño y medio formato.

LLUEVEN VACAS/BEHI-JASA

Proyecto financiado por el Gobierno de Navarra que obtuvo la Residencia Artística del Festival de Olite 2022. Se estrenó en el Teatro Gayarre en Noviembre de ese mismo año. El texto, escrito por Carlos Be, obtuvo el Sello del Ministerio de igualdad en 2017.

AMAK. HISTORIAS DE ANHELO, RENUNCIA O SACRIFICIO

Espectáculo de teatro, danza y música que reflexiona sobre la maternidad a través de las grandes madres de la historia del Teatro. Ha sido seleccionado en distintos festivales del territorio Navarro.

DESCUBRIENDO A HAMLET

Pieza breve seleccionada para el Ciclo de Poética Teatral de Olite 2019 y adaptada a los escenarios ofrecidos dentro del Programa Con los Pies en las Nubes en el verano del 2020.

PÍNTAME/PINTAKETAN

En coproducción con Yarleku la obra se estrena en 2019 en el Teatro Gayarre en castellano y en el Kulturgunea de Tafalla en euskera. Es la adaptación del texto de David Ramiro Rueda, que estuvo 3 años en la cartelera madrileña.

Colaboraciones:

Boga-Boga ha colaborado en la creación de distintas piezas para otras entidades.

"El Porno. Una vuelta al deseo". Binomio. Programa de mediación para la prevención de la Violencia sexual.

"Leire eta Jon" Pieza creada por encargo para el Programa "Actúa y crea tu propia historia. Prevención violencia de género en jóvenes" de Galkidea.

"Soñé que Soñaba" Burlada Ciudad Educadora para la Igualdad: Pieza de teatro comunitario encargada por Ibañ Consultoría para el Área de Igualdad de Burlada.



(Más información sobre Boga-Boga AQUÍ)

PRENSA

TV. NAVARRA. EL CAMERINO



DIARIO DE NAVARRA DIGITAL



CADENA SER. HOY POR HOY



DIARIO DE NOTICIAS DIGITAL



EUSKALERRIA IRRATIA



KARRIKA KONTARI ALDIZKARIA



LA VOZ DE LA MERINDAD





CONTACTO



bogabogaprodukzioak.com
@boga_boga.produkzioak
Adriana Salvo 676419428
bogabogainfo@gmail.com